



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/12/8/Add.1
7 July 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Двенадцатая сессия

Пункт 6 повестки дня

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОБЗОР

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Новая Зеландия

Добавление

**Мнения по выводам и/или рекомендациям, добровольным обязательствам
и ответы, представленные государством - объектом обзора**

* Настоящий документ до передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

**ОТВЕТ ПРАВИТЕЛЬСТВА НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ НА РЕКОМЕНДАЦИИ,
СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ДОКЛАДЕ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО УНИВЕРСАЛЬНОМУ
ПЕРИОДИЧЕСКОМУ ОБЗОРУ (A/HRC/12/8) ОТ 11 МАЯ 2009 ГОДА**

1. Новая Зеландия приветствует рекомендации, высказанные в ходе универсального периодического обзора 7 мая 2009 года^{**}. Новая Зеландия внимательно рассмотрела рекомендации, и ее ответы являются следующими:

Международные договоры

Рекомендации 1 и 2

2. Новая Зеландия **не принимает** эти рекомендации. В настоящее время Новая Зеландия не рассматривает возможность ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. В Новой Зеландии есть различные законы, надлежащим образом защищающие всех трудящихся в Новой Зеландии на равной основе, включая трудящихся-мигрантов.

Рекомендация 3

3. Новая Зеландия **принимает** рекомендацию о рассмотрении возможности ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Новая Зеландия внесла в свое законодательство ряд поправок с целью обеспечения ратификации, и в настоящее время проводится работа по принятию остальных поправок.

Рекомендация 4

4. Новая Зеландия **не принимает** рекомендацию о ратификации Факультативного протокола к МЭСКП. Хотя Новая Зеландия не рассматривает возможность ратификации на данном этапе, этот договор может быть изучен позже.

Рекомендации 5, 6 и 7

5. Новая Зеландия является участницей восьми основных конвенций МОТ. Новая Зеландия **не принимает** рекомендации о рассмотрении возможности ратификации

^{**} Рекомендации, которые не включены из-за ограничений по объему документации, просьба см. в докладе Рабочей группы по УПО (A/HRC/12/8) от 11 мая 2009 года (www.ohchr.org/EN/HRBodies/UPR/PAGES/NZSession5.aspx).

остальных двух основных конвенций МОТ или Конвенции МОТ № 169. Новая Зеландия не будет ратифицировать конвенции или применять международные нормы, не соответствующие уникальным для Новой Зеландии правовым, конституционным и вытекающим из Договора Вайтанги положениям, включая Конвенцию МОТ № 169.

Рекомендации 8, 9 и 10

6. Новая Зеландия указала, что правительство хотело бы **принять меры в поддержку** Декларации о правах коренных народов, если Новая Зеландия сможет защитить уникальную и передовую внутригосударственную структуру, которая была разработана для решения проблем, касающихся прав коренных народов. Эта структура была разработана в контексте правовых положений и демократических процессов Новой Зеландии.

Рекомендация 11

7. Новая Зеландия **принимает** рекомендацию относительно Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений. Новая Зеландия изучает последствия ратификации этой Конвенции и вопрос о том, какие изменения, если в этом вообще будет необходимость, потребуются внести во внутригосударственное право и практику, с тем чтобы Новая Зеландия могла стать участницей этого договора.

Рекомендация 12

8. Новая Зеландия **принимает** эту рекомендацию и изучит возможность признания процедуры рассмотрения жалоб в соответствии со статьей 14 МКЛДР.

Рекомендация 13

9. Новая Зеландия не присутствовала на Конференции по обзору Дурбанского процесса в апреле 2009 года и не может принять или одобрить итоговый документ. Будучи решительной приверженницей КЛРД, Новая Зеландия по-прежнему полна решимости бороться со всеми формами расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимостью.

Рекомендация 14

10. Новая Зеландия **принимает** рекомендацию о содействии постепенному достижению целей, поставленных в резолюции 9/12 СПЧ, и уже реализует все эти цели или добивается убедительного прогресса в их достижении.

Конституционные и законодательные основы

Рекомендация 15

11. Новая Зеландия **принимает** эту рекомендацию. Новая Зеландия реализует международные обязательства в области прав человека в рамках общих и специальных законов и в государственной политике и практике. Новая Зеландия будет и впредь изучать вопрос о необходимости принятия новых законов, политики или практики.

Рекомендация 16

12. Новая Зеландия **согласна**, что международные обязательства в области прав человека должны быть надлежащим образом учтены во внутригосударственном законодательстве, политике и практике. Однако Новая Зеландия не согласна с тем, что все обязательства должны быть включены в Закон о Билле о правах 1990 года, в котором закреплены только основные гражданские и политические права.

13. Новая Зеландия также не принимает рекомендации о том, чтобы законодательство соответствовало Закону о Билле о правах, и не может ограничить рамки этого закона. В соответствии с нынешней конституционной структурой Новой Зеландии Закон о Билле о правах и другие договоры о правах человека прямо не ограничивают законодательные полномочия парламента.

14. Закон о Билле о правах требует, чтобы все законы пересматривались на предмет их соответствия национальным и международным правозащитным нормам. О всяком несоответствии с Законом о Билле о правах сообщается парламенту Новой Зеландии. Кроме того, после принятия соответствующий закон должен быть, по мере возможности, рассмотрен с точки зрения его соответствия закрепленным правам.

Рекомендация 17

15. Новая Зеландия **согласна** с посылкой, заключающейся в том, что экономические, социальные и культурные права должны быть надлежащим образом закреплены во

внутреннем праве, но лишь частично согласна с тем, что эти права должны быть реализованы путем их инкорпорации в законодательство с целью обеспечения этих прав судебной санкцией. Новая Зеландия осуществляет экономические, социальные и культурные права на основании конкретных законов - например, за счет государственного финансирования образования, здравоохранения и социальной помощи, а также в рамках государственной политики и практики.

Рекомендация 18

16. Понимая, что данная рекомендация выносится в контексте того, что в законодательстве Новой Зеландии основания для запрещения дискриминации перечислены, а не являются нерегламентированными, Новая Зеландия **не согласна** с тем, что ее внутренние законы не в полной мере соответствуют МПГПП. Перечисленные основания охватывают все основные аспекты дискриминации и периодически пересматриваются с целью обеспечения того, чтобы они обеспечивали защиту уязвимых групп в Новой Зеландии.

Рекомендации 19 и 20

17. Новая Зеландия **согласна рассмотреть** рекомендации относительно принятия дополнительных мер для обеспечения полной и последовательной защиты прав человека во внутреннем законодательстве и политике и принятия мер по обеспечению конституционной защиты национальных или международных актов и стандартов по вопросам прав человека.

Рекомендация 21

18. Новая Зеландия **согласна** с основной посылкой этой рекомендации, заключавшейся в необходимости продолжать общественную дискуссию по вопросам статуса Договора Вайтанги. Новая Зеландия будет содействовать проведению такой дискуссии, хотя она и не считает, что действующие в настоящее время механизмы являются неадекватными или что единственным возможным результатом публичной дискуссии является укрепление этого договора.

Меры политики в области прав человека

Рекомендация 22

19. Новая Зеландия **принимает** эту рекомендацию частично. Новая Зеландия поддержала разработку Новозеландского плана действий по правам человека и признает, что понимание и эффективное поощрение прав человека являются постоянно развивающимся процессом. Учитывая то, что этот план охватывает широкий круг вопросов, а также масштабы факторов, которые необходимо рассмотреть, правительство Новой Зеландии считает, что наиболее приемлемый подход заключается в том, чтобы правительственные департаменты рассматривали вопрос об уместности осуществления приоритетных задач этого плана в рабочем порядке.

Сотрудничество с правозащитными механизмами

Рекомендации 23 и 24

20. Новая Зеландия **принимает** эти рекомендации и всегда действовала в соответствии с рекомендациями международных органов по наблюдению за соблюдением договоров и специальных процедур по коренным народам.

Равенство и недискриминация

Рекомендации 25, 26, 27, 28, 30, 31 и 32

21. Новая Зеландия **принимает** рекомендации, касающиеся борьбы против всех форм незаконной дискриминации и социально-экономического неравенства, от которых страдают уязвимые группы в Новой Зеландии, и принятия мер с целью понимания причин неравенства. К числу мер по поощрению равенства для уязвимых групп относятся действенные недискриминационные положения новозеландского законодательства по правам человека, а также множество законов, направлений политики и видов практики в таких секторах, как образование, занятость, здравоохранение и социальное обеспечение. Новая Зеландия полна решимости выявлять информационные пробелы с целью лучшего понимания причин неравенства.

Рекомендация 29

22. Новая Зеландия **согласна** с рекомендацией, касающейся борьбы со всеми формами политической, экономической и социальной дискриминации в отношении маори, и будет

продолжать стремиться к ее осуществлению. Например, в рамках Соглашения о вотуме доверия и возможном участии в правительстве между Национальной партией и Партией маори обе партии согласились создать не позднее начала 2010 года группу по рассмотрению конституционных вопросов.

Рекомендации 33 и 34

23. Новая Зеландия **частично принимает** рекомендации о продолжении усилий по недопущению дискриминации меньшинств в системе уголовной юстиции и борьбе с перепредставленностью некоторых конкретных групп. Правительство Новой Зеландии не согласно с тем, что непропорциональная представленность определенных этнических групп в системе уголовного правосудия, таких как маори, обусловлена "институциональным уклоном". Это положение объясняется другими факторами. Недавно правительство приступило к работе по изучению и устранению движущих сил преступности, которая будет предполагать анализ социально-экономических факторов, содействующих преступному поведению, и методы решения проблемы перепредставленности определенных групп в системе уголовного правосудия.

Рекомендация 35

24. Новая Зеландия **принимает** эту рекомендацию. Новая Зеландия полна решимости принять дополнительные меры для искоренения всех сохраняющихся проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, но отмечает, что эти усилия должны быть сбалансированными и не ущемлять другие основные права, такие как свобода выражения мнений.

Рекомендация 36

25. Новая Зеландия **принимает** эту рекомендацию. В новозеландской программе учебных заведений прямо говорится о культурном разнообразии и включении двух из восьми принципов, которые должны лежать в основе всех решений, принимаемых в школах, а борьба против ксенофобии и расизма подпадает под эти принципы.

Рекомендация 37

26. Новая Зеландия **принимает** рекомендацию о защите интересов мигрантов и групп меньшинств, включая выходцев из региона Азии и Тихого океана, от всех форм расовых стереотипов и неправомерного обращения.

Рекомендации 38 и 39

27. Новая Зеландия **принимает** эти рекомендации, но не сможет добиться прогресса в данной области в среднесрочной перспективе в связи с необходимостью проведения работы, имеющей более приоритетное значение.

Рекомендация 40

28. Новая Зеландия **согласна** с рекомендацией о рассмотрении возможности внесения поправок в свои законодательные акты или их отмены в интересах ликвидации пробелов в области защиты женщин от дискриминации. Правительству Новой Зеландии неизвестно о каких-либо законах, действующих подобным образом.

Рекомендации 41, 42, 43, 44 и 45

29. Новая Зеландия **согласна** с задачей, заключающейся в укреплении прав женщин в обществе, особенно на рынке труда и в правительстве, а также на других руководящих должностях. Новая Зеландия не считает, что законодательное введение гендерных квот или целевых показателей является наилучшим механизмом достижения этих целей. Существует ряд государственных программ, направленных на достижение более широкого участия и гендерного равенства.

Рекомендация 46

30. Новая Зеландия **принимает** рекомендацию о выделении более существенных ресурсов на предоставление услуг детям-инвалидам. В Новой Зеландии в настоящее время осуществляется ряд программ по оказанию поддержки детям-инвалидам и улучшению качества их жизни, особенно в области образования и здравоохранения.

Право на жизнь, свободу и личную безопасность

Рекомендация 47

31. Новая Зеландия **принимает** эту рекомендацию. Закон об исправительных учреждениях 2004 года требует, чтобы меры наказания всех заключенных применялись безопасным, надежным, гуманным и эффективным образом. В предлагаемых поправках к этому закону, допускающих приватизацию тюрем, эти требования будут подтверждены.

Рекомендация 48

32. Новая Зеландия согласна с тем, что в соответствии с международными стандартами обращение с детьми и молодыми людьми, которым предъявляются уголовные обвинения, должно быть соразмерным их возрасту и возможностям. Законодательство и судебные процедуры Новой Зеландии содержат обстоятельное специальное положение, касающееся таких детей и молодых людей. Однако Новая Зеландия **не согласна** с тем, что в дополнение к этим мерам также необходимо повысить возраст уголовной ответственности.

Рекомендация 49

33. Новая Зеландия **принимает меры** в направлении признания этой рекомендации. В тюрьмах была проведена работа по их существенному усовершенствованию с целью обеспечения того, чтобы несовершеннолетние правонарушители содержались отдельно от других заключенных. Например, в Новой Зеландии имеются отдельные блоки для небольшого числа юных правонарушителей мужского пола (1,25% всех заключенных) в возрасте младше 18 лет, которые приговорены к тюремному заключению за совершение тяжких преступлений. Какого-либо отдельного блока для заключенных женского пола в возрасте младше 18 лет не существует, поскольку таких заключенных всегда насчитывалось менее пяти человек, и в их отношении используются процедуры особого обращения. Новая Зеландия признает необходимость проведения дополнительной работы в других местах лишения свободы.

Рекомендации 50 и 51

34. Правительство намерено сделать общество более безопасным для детей. Это предполагает защиту детей от насилия и отсутствия заботы. Правительство активно стремится не допускать насилия в отношении детей, принимает множество инициатив по предупреждению насилия в отношении детей и ежегодно увеличивает объем финансовых средств на цели осуществления этих инициатив.

Рекомендации 52, 53, 54 и 55

35. Новая Зеландия **принимает** эти рекомендации и по-прежнему руководствуется активным подходом при осуществлении мер по борьбе с бытовым насилием и насилием в отношении женщин. Недавно правительство Новой Зеландии приступило к осуществлению кампании борьбы против насилия в семье, которая призвана стимулировать изменение того, что люди думают о бытовом насилии и как ведут себя в

этом отношении. Пересматриваются также и национальные законы о бытовом насилии с целью расширения полномочий полиции и ужесточения мер наказания за бытовое насилие. В рамках такого пересмотра парламент в настоящее время изучает возможность принятия закона, предусматривающего внесение ряда субстантивных и процедурных изменений в режим охранных судебных приказов. В частности, старшие офицеры полиции смогут отдавать "охранные приказы на месте" с целью немедленного обеспечения безопасности жертв.

Рекомендация 56

36. Новая Зеландия **принимает** рекомендацию о регистрации и документировании случаев торговли женщинами и детьми, а также эксплуатации женщин и девушек из числа мигрантов для целей проституции и, по мере необходимости, обмене информацией с другими странами региона.

Рекомендация 57

37. Новая Зеландия **не принимает** рекомендацию о принятии более широкого определения торговли людьми. Новая Зеландия руководствуется определением торговли людьми, данным в Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

Коренные народы

Рекомендация 58

38. Новая Зеландия **принимает** рекомендацию о продолжении нового диалога между государством и маори в отношении Закона о береговой полосе и морском дне 2004 года, но отмечает, что решение о характере какого-либо нового механизма, в частности вопроса о том, предполагает ли он предварительное осведомленное согласие, еще не было принято.

39. В марте 2009 года правительство Новой Зеландии объявило о создании экспертной и независимой министерской группы по изучению вопроса о том, признаются и обеспечиваются ли в Законе о береговой полосе и морском дне 2004 года традиционные и публичные интересы в прибрежной морской полосе. Эта работа предоставит маори и

другим народам и группам, сохраняющим заинтересованность в использовании береговой полосы и морского дна, возможность изложить свои взгляды и внести предложения.

40. В конце июня 2009 года министерская группа представит Генеральному прокурору письменный доклад для рассмотрения правительством. После этого правительство изучит содержащиеся в нем рекомендации и решит, есть ли необходимость в законодательных изменениях. С учетом того, что процесс изучения продолжается, правительству нет смысла предвосхищать содержание будущих рекомендаций министерской группы и принимать решение о характере какого-либо будущего механизма.

Рекомендация 59

41. Новая Зеландия **принимает** рекомендацию о продолжении усилий для исчерпывающего урегулирования земельных претензий коренных народов. Политика правительства Новой Зеландии заключается в достижении всестороннего урегулирования всех исторических претензий на основе Договора Вайтанги к 2014 году. Правительство выделяет значительные ресурсы на реализацию процесса урегулирования, и в урегулировании этих претензий по-прежнему прослеживается заметный прогресс.

Рекомендация 60

42. Новая Зеландия **согласна** с принципом, лежащим в основе этой рекомендации, и стремится предоставлять маори справедливую и весомую компенсацию в интересах урегулирования их исторических претензий на основании Договора Вайтанги.

43. Правительство Новой Зеландии полно решимости урегулировать все исторические претензии на основании Договора Вайтанги к 2014 году. Хотя рамки урегулирования не предусматривают обязательной компенсации или использование подхода, предполагающего возмещение за ущерб и убытки, возмещение предоставляется за исторические нарушения Договора Вайтанги, включая те, которые привели к потере земель. Возмещение производится как в денежной форме, так и в форме передачи земли.

Рекомендация 61

44. Новая Зеландия **принимает** рекомендацию о продолжении усилий по расширению участия маори во всех областях жизни общества.

Права человека и борьба с терроризмом

Рекомендация 62

45. Новая Зеландия внесла несколько поправок в Закон о борьбе с терроризмом (ЗБТ) в 2007 году. В настоящее время внесение каких-либо дополнительных поправок не запланировано.

46. Новая Зеландия **согласна** с тем, что судебный надзор необходим и важен в делах, связанных с терроризмом. ЗБТ разрешает судам рассматривать засекреченную информацию без ее предоставления подсудимым, но предусматривает, в случае удовлетворения ряда условий, предоставление подсудимым резюме засекреченной информации. Кроме того, ЗБТ предусматривает право судебного пересмотра всех решений, связанных с принятием определений на основании этого закона.

Рекомендация 63

47. Новая Зеландия **согласна** с лежащим в основе этой рекомендации положением о том, что процедурные гарантии в антитеррористическом законодательстве имеют жизненно важное значение и должны обеспечиваться в соответствии с международными обязательствами в области прав человека. Новая Зеландия отмечает, что нынешние законодательные положения удовлетворяют этим требованиям.

Последующие меры по итогам УПО

Рекомендация 64

48. Новая Зеландия **принимает** рекомендацию о проведении регулярных консультаций с гражданским обществом в рамках последующих мер в связи с рекомендациями по итогам УПО.
